

Telestart T100 HTM



SV	Svenska	1
NO	Norsk	25
FIN	Suomi	49
PO	Polski	73
CZ	Česky	97
HU	Magyar	121
RU	Русский	145

Инструкция по эксплуатации и техническому обслуживанию Telestart T100 HTM

Общие положения

Уважаемые покупатели!

Мы рады, что вы приобрели изделие фирмы Webasto.

Мы исходим из того, что вы получили полную информацию о работе и обслуживании Telestart T100 HTM в мастерской / сервисном центре, где производилась его установка.

В этой инструкции мы хотели бы дать дополнительные разъяснения по использованию пульта управления Telestart T100 HTM.

Пульт управления Telestart T100 HTM соответствует требованиям директивы 72/245/EWG (электромагнитная совместимость).



Отопитель нельзя эксплуатировать:



Опасность пожара взрыва и
удушья

- на топливозаправочных станциях и нефтехранилищах
- в местах, где возможно выделение горючих паров или пыли, а также в местах складирования легковоспламеняемых жидкостей и твёрдых материалов (например, вблизи от складов топлива, угольной и древесной пыли, зернохранилищ, скоплений сухой травы и листвы, картона, бумаги и др.)
- в закрытых помещениях (например, в гаражах), в том числе и с использованием таймера или дистанционного пульта

Уход и обслуживание

Во избежание повреждения Telestart T100 НТМ необходимо соблюдать следующее:

- не допускайте нагрева свыше 70 °С (например, прямыми солнечными лучами)
- рабочая температура пульта от 0 °С до +50 °С (на морозе согреть рукой)
- храните только в сухом незапыленном помещении
- протирайте дисплей только чистой и сухой тканью

Применение

С помощью пульта Telestart T100 НТМ можно дистанционно с большого расстояния включать и выключать отопители Webasto серии Thermo Top и вентилятор автомобиля.

У отопителей, связанных с Telestart через шину W-Bus, с активированной функцией вентиляции, для включения стояночной вентиляции (проветривания салона автомобиля) нужно изменить режим на передатчике (см. главу "Индикация и установка режима").

У приёмников Telestart с аналоговой связью с отопителем стояночная вентиляция (проветривание салона автомобиля) возможна, только если установлен дополнительный переключатель "лето-зима" (опция). Здесь не требуется смена режима на передатчике, так как стояночное отопление и стояночная вентиляция задаются этим переключателем.

Отопитель выключается по окончании заданной продолжительности работы или по достижении заданной степени комфорта.

При дооснащении системой Telestart T100 НТМ установленных на заводе отопителей возможны ограничения объёма выполняемых функций. Об этом можно узнать в сервисном центре, выполняющем монтаж.

В зависимости от температуры в салоне автомобиля и от выбранной степени комфорта функция Heating-Time-Management (управление временем нагрева) рассчитывает продолжительность нагрева и время включения отопителя. Для этого необходимо только включить автоматический режим и задать предполагаемое время отъезда.

Оптимальная передача сигнала достигается на открытой местности или с возвышенности. Управление отопителем возможно на расстоянии примерно 1000 м от автомобиля. При работе с передатчиком держите его вертикально вверх и не перекрывайте верхнюю часть (см. рисунок).

Если отсутствует обратный сигнал, т. е. сигнал управления не достигает автомобиля, то отойдите на несколько метров в сторону, что часто приводит к положительному результату. В сильно застроенной местности прием сигнала ограничен.



Общие рекомендации по управлению

Индикация информации

Управление с пульта Telestarts T100 НТМ рассчитано так, что кнопками   осуществляется переход между индикацией различной информации.

Если в течение 30 секунд не нажимать никаких кнопок, то Telestart T100 НТМ вернётся в исходное состояние.

Режим настройки

При одновременном нажатии кнопок   происходит переключение из индикации информации в режим настройки. Соответствующий знак мигает.

Настройки можно менять кнопками   .

При одновременном нажатии кнопок   происходит выход из режима настройки, и заданные значения сохраняются.

Если в течение 30 секунд не нажимать никаких кнопок, то режим настройки заканчивается автоматически. Изменённые значения сохраняются.

Индикация связи

Если происходит передача сигналов между пультом Telestart T100 НТМ и отопителем, то это показано знаком (📶) в левом верхнем углу дисплея.

Открытие отсека для батареек

1. Отогните оба язычка наружу
2. Снимите крышку вниз

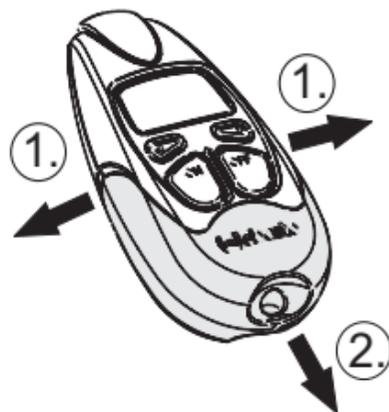
Индикация состояния батареек

Батарейка заряжена нет знака батареек

Батарейка разряжена наполовину



Батарейка разряжена полностью



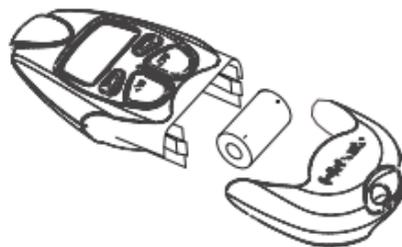
Замена батарейки

Примечание

Использованные батарейки из наших приборов нужно сдавать на торговое предприятие или в специализированные приёмные пункты. Их приём бесплатный. По закону ЕС потребитель несёт ответственность за сдачу использованных батареек.

Осторожно

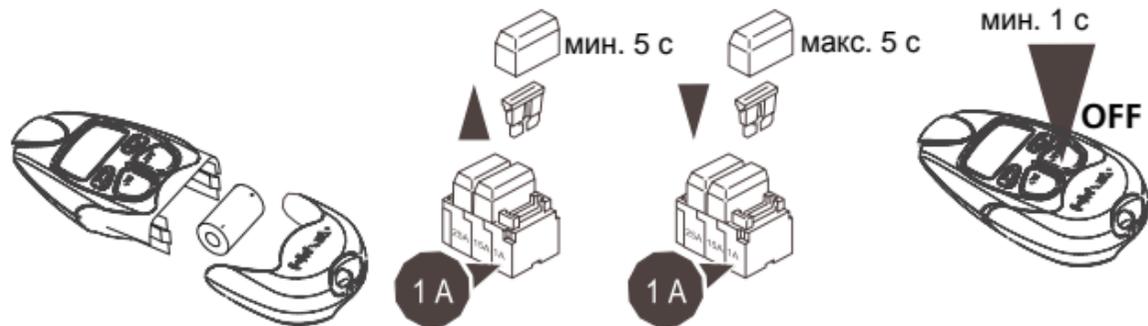
Опасность взрыва при неправильной замене батареек! Утилизируйте использованные батарейки по инструкции! Это изделие является объектом европейских директив 2002/96ЕС и EN 50419. Указания по утилизации прилагаются к образцу или к инструкции по применению.



Настройка передатчика Telestart для Thermo Top E/C/P/V

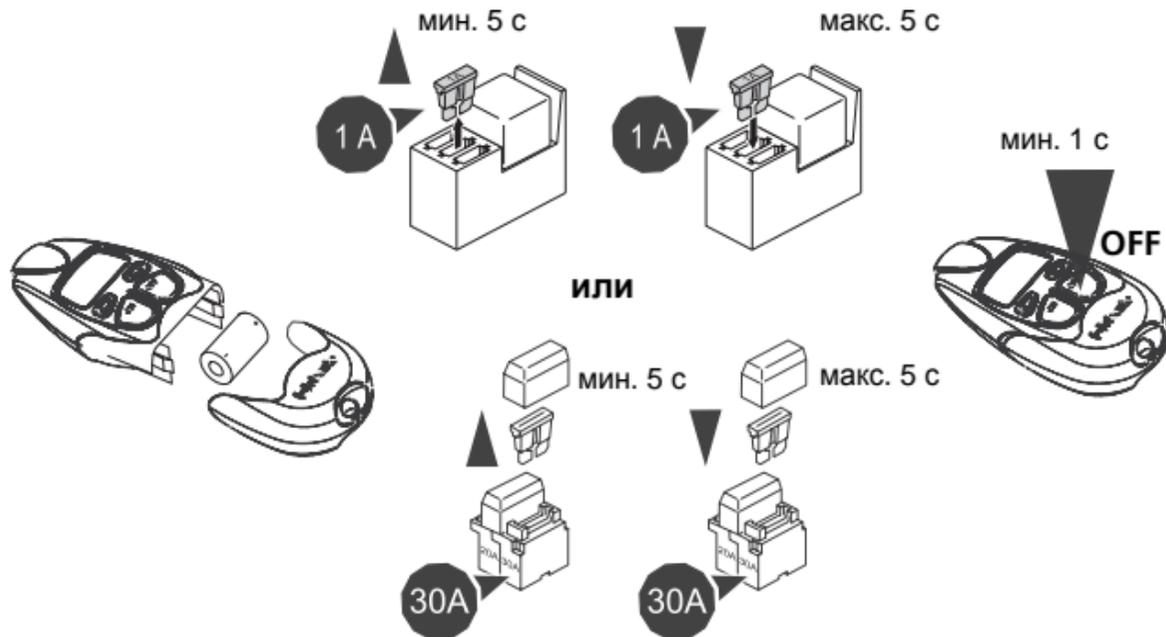
1. Вставьте батарейку в передатчик.
2. Выньте предохранитель 1А (чёрный) из колодки предохранителей отопителя (прерывание электропитания).
3. Подождите минимум 5 секунд.
4. Вставьте предохранитель в отопитель. Не позднее чем через 5 секунд нажмите кнопку OFF на передатчике и держите её нажатой не менее 1 секунды.
5. Настройка закончена.

Настройка второго, третьего или четвертого передатчика выполняется таким же способом.



Настройка передатчика Telestart для Thermo Top с управлением через шину W-Bus

Как описано выше для Thermo Top E / C / P / V, но можно вынуть или предохранитель 1А (чёрный в колодке предохранителей автомобиля), или предохранитель 30А (в моторном отсеке) (прерывание электропитания).

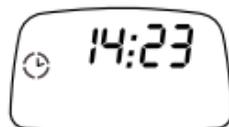


Индикация и установка времени

Индикация



нажать 1 раз



Установка



нажать одновременно

знак  мигает



установить время



нажать одновременно

время установлено

Индикация и установка режима

Режим показан следующими знаками:



отопление



вентиляция (учтите информацию, приведённую в главе "Применение")

Индикация



нажать 3 раза



Установка



нажать одновременно

знак  мигает



задать режим



режим задан



нажать одновременно

Включение отопителя или вентиляции*

Держите Telestart вертикально вверх.



держите нажатой примерно 1 секунду до появления знака:

OK



Сигнал принят и передан на отопитель.
На дисплее для контроля включения показан знак режима и оставшееся время работы.

FAIL

Сигнал передан с ошибкой.
Смените место и повторите передачу.

Индикация включения гаснет:

- по истечении заданной продолжительности работы
- после выключения с пульта Telestart

* Учтите информацию, приведённую в главе "Применение".

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если нет специальных указаний по настройке системы отопления и климатизации автомобиля для предпускового отопления салона, то перед включением отопителя нужно установить температуру на максимальное значение.

Для трёхступенчатого вентилятора автомобиля в режиме отопления и в режиме вентиляции нужно установить 1-ю ступень, для четырёхступенчатого вентилятора - 2-ю ступень.

Вентилятор с плавной регулировкой установите на 1/3 мощности.

Выключение отопителя

Держите пульт Telestart вертикально вверх.



держите нажатой примерно 1 секунду до появления знака:

OK

Сигнал принят и передан на отопитель.

Знак  или  гаснет.

FAIL

Сигнал передан с ошибкой.

Смените место и повторите передачу.

Выключение переключателем (опционально устанавливается в автомобиле)

Если отопитель был включен с пульта Telearstart, то нажмите кнопку переключателя в автомобиле один раз.

Включение и выключение переключателем (опционально устанавливается в автомобиле)

Работа отопителя в режиме отопления или вентиляции индицируется лампочкой на переключателе.

ПРИМЕЧАНИЕ:

При включении переключателем всегда устанавливается режим (стояночное отопление или вентиляция) и продолжительность работы, которые использовались при последнем включении с пульта Telearstart.

Включение с таймера кнопкой быстрого включения

Работа отопителя в режиме отопления или вентиляции индицируется на таймере путем подсветки дисплея.

ПРИМЕЧАНИЕ:

При включении с таймера кнопкой быстрого включения всегда устанавливается режим стояночного отопления. Продолжительность определяется таймером.

Включение с пульта Telestart T100 НТМ при наличии таймера

Работа отопителя в режиме отопления или вентиляции индицируется на таймере путем подсветки дисплея.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Эта индикация возможна только при соединении приёмника Telestart с отопителем через шину W-Bus.

Выключение с таймером

Если отопитель был включен с помощью Telestart, то для выключения отопителя нажмите кнопку непосредственного включения на таймере два раза. При соединении приёмника Telestart с отопителем через шину W-Bus нужно нажать кнопку **один раз**.

Включение с пульта Telestart T100 НТМ при наличии переключателя "лето-зима" (опция)

Режим "стояночная вентиляция" или "стояночное отопление" определяется положением переключателя "лето-зима". См. также главу "Применение".

Проверка и установка продолжительности работы

Продолжительность работы отопителя или (в режиме вентиляции) вентилятора автомобиля можно задавать на передатчике с шагом в 10 минут. На заводе продолжительность работы установлена на 30 минут.

ПРИМЕЧАНИЕ:

При частом применении и длительной работе нужно обеспечить подзарядку аккумулятора автомобиля.

Мы рекомендуем задавать время нагрева в соответствии с длительностью поездки.

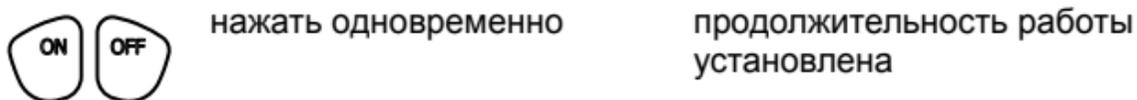
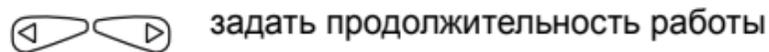
Например, автомобиль используется для поездок на работу и обратно. При времени поездки примерно 30 минут мы рекомендуем установить продолжительность работы 30 минут.

Индикация и установка продолжительности работы

Индикация



Установка



Индикация температуры (информация с приёмника)



нажать 2 раза



Знак  или  появляется, только когда отопитель / вентилятор автомобиля работает.

Учтите, что показываемая температура соответствует температуре в салоне автомобиля вблизи от места установки температурного датчика. Кроме того, при сильных колебаниях температуры возможно запаздывание реакции на них датчика.

HTM Heating-Time-Management (управление временем нагрева)

Управление временем нагрева позволяет автоматически прогревать автомобиль к заданному времени отъезда.

В зависимости от температуры в салоне автомобиля система определяет время работы отопителя.

На достигаемую к моменту отъезда температуру в автомобиле оказывает влияние степень комфорта (C1 - C5).

C1 низшая комфортная температура (короткое время работы отопителя)

C5 высшая комфортная температура (длительное время работы отопителя)

Время отъезда может задаваться до 24 часов вперёд.

ПРИМЕЧАНИЕ:

При частом применении и длительной работе нужно обеспечить подзарядку аккумулятора автомобиля.

Это не всегда удаётся при коротких поездках.

Индикация, установка и активирование времени отъезда

Индикация



нажать 2 раза



Установка



нажать одновременно

знак  мигает

установить время отъезда

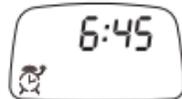


нажать одновременно

время отъезда задано

Внимание: Это время активируется только в меню времени отъезда. Если выйти из этого меню, то отопитель включается непосредственно.

Описание **активирования** приведено на следующей странице.

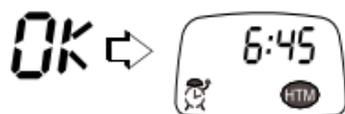


Активирование

Держите Telestart вертикально вверх.



держите нажатой примерно 1 секунду до появления знака:



Сигнал принят и время отъезда активировано.

FAIL

Сигнал передан с ошибкой.

Смените место и повторите передачу.

Деактивирование времени отъезда



нажать 2 раза



Держите Telestart вертикально вверх.



держите нажатой примерно 1 секунду до появления знака:



Сигнал принят и время отъезда отменено.
Знак **HTM** гаснет.



Сигнал передан с ошибкой.
Смените место и повторите передачу.

Изменение активированного времени отъезда

Для изменения активированного времени отъезда нужно сначала его деактивировать (см. "Деактивирование времени отъезда").

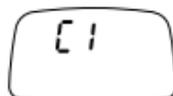
Затем можно задать новое время (см. "Индикация, установка и активирование времени отъезда").

Индикация и изменение степени комфорта

Индикация



нажать 3 раза



Изменение

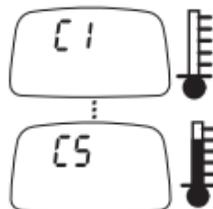


нажать одновременно

индикация мигает



выбрать степень комфорта



нажать одновременно

степень комфорта задана

Примечание: при активированном времени отъезда **HTM** нельзя изменить степень комфорта. Нужно сначала деактивировать время отъезда.

Bei mehrsprachiger Ausführung ist Deutsch verbindlich.
In multilingual versions the German language is binding.
Dans le cas d'une version rédigée en plusieurs langues,
l'allemand est alors la langue qui fait foi.
Nel caso di una versione plurilingue il tedesco è vincolante.
Este manual esta traducido en varios idiomas,
le informamos que sólo la versión en alemán será vinculante.
Bij een meertalige versie is de Duitse versie bindend.
I tilfælde af en flersproget udgave er den tyske version
gældende.
Om det förekommer en flerspråkig version är den
tyska bindande.
Hvis det finnes en flerspråklig versjon, er det den tyske
som har forrang.
Useampikielisten versioiden yhteydessä saksankielinen
on sitova.
W przypadku wersji kilkujęzycznej wiążący jest tekst w
języku niemieckim.
V případě vícejazyčné verze je závazná němčina.
Többnyelvű változat esetén a német nyelvűt is kötelezően
tartalmaznia kell.
Для изданий на нескольких языках обязательным
является немецкий вариант.

Webasto AG
Postfach 80
D-82131 Stockdorf
Germany

National:

Hotline: 01805 707 400
(€0,14 Cent aus dem deut-
schen Festnetz)

Hotmail: kundencenter@webasto.de
www.webasto.de

International:

www.webasto.com